



DANSK  
(Oprindelige vejledning)

# **BRUGERVEJLEDNING**

## **GRÆSTRIMMER / BUSKRYDDER**

### **BCLS-520ES**

#### **ADVARSEL**



**LÆS VEJLEDNINGEN GRUNDIGT IGENNEM OG FØLG ANVISNINGERNE FOR SIKKER BETJENING.  
UNDLADES DETTE, KAN DET MEDFØRE ALVORLIGE PERSONSKADER.**



# Indholdsfortegnelse

---

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| For sikker anvendelse af produktet.....                    | 3  |
| Beskrivelse .....                                          | 8  |
| Før start .....                                            | 9  |
| Pakkeliste .....                                           | 9  |
| Samling.....                                               | 9  |
| Trimmer med U-håndtag.....                                 | 9  |
| Med metalklinge.....                                       | 10 |
| Hoveder med nylonline .....                                | 11 |
| Justering af balancen .....                                | 12 |
| Forberedelse af brændstoffet .....                         | 16 |
| Håndtering af motoren .....                                | 17 |
| Start af motoren .....                                     | 17 |
| Standstning af motoren .....                               | 18 |
| Håndtering af trimmeren .....                              | 19 |
| Brug af skuldersele .....                                  | 20 |
| Grundlæggende trimning med trimmerhoved med nylonline..... | 20 |
| Grundlæggende trimning med metalklinge.....                | 22 |
| Vedligeholdelse og pleje.....                              | 23 |
| Retningslinjer for eftersyn .....                          | 23 |
| Vedligeholdelse og pleje.....                              | 23 |
| Opbevaring .....                                           | 28 |
| Specifikationer .....                                      | 29 |
| Overensstemmelseserklæring .....                           | 30 |

# For sikker anvendelse af produktet

## Vigtig information

### ADVARSEL

**Sørg for at læse brugermanualen, før produktet tages i brug.**

#### **Om brugermanualen**

- Denne manual indeholder nødvendig information om samling, betjening og vedligeholdelse af produktet. Læs den grundigt, og forstå indholdet.
- Opbevar altid manualen på et sted, hvor den er nem at få fat i.
- Hvis du mister manualen, eller den bliver beskadiget eller ikke længere kan læses, bør du rekvirere en ny fra din forhandler.
- Enhederne i denne manual er SI-enheder (det internationale enhedssystem). Tallene i parentes er referenceværdier, og der kan forekomme små omregningsfejl.  
Undlades det at følge dette råd, kan det føre til en ulykke eller alvorlig personskaade.

#### **Tiltænkt anvendelse af produktet**

- Dette produkt er en letvægtsmaskine med høj ydelse og benzinmotor, der er konstrueret til ukrudtsbekæmpelse, græstrimming og buskrydning på steder, der er vanskelige at holde under kontrol med andre midler.
- Enheden må ikke anvendes til andre formål end de førnævnte.
- Indholdet af denne manual kan ændres uden varsel i forbindelse med opgraderinger af produktet. Nogle af de anvendte illustrationer kan afvige fra selve produktet for at gøre forklaringen tydeligere.
- Kontakt venligst din forhandler, hvis noget er uklart eller giver problemer.  
Undlades det at følge dette råd, kan det føre til en ulykke eller alvorlig personskaade.

#### **Der må ikke foretages konstruktionsændringer på produktet**

- Der må ikke foretages konstruktionsændringer på produktet.  
Hvis man alligevel gør det, kan det føre til en ulykke eller svære kvæstelser. Enhver funktionsfejl, som skyldes en konstruktionsændring på produktet, vil ikke være dækket af producentens garanti.

#### **Produktet må ikke anvendes, medmindre det er blevet eftersat og vedligeholdt**

- Produktet må ikke anvendes, medmindre det er blevet eftersat og vedligeholdt. Sørg altid for, at produktet bliver regelmæssigt eftersat og vedligeholdt.  
Undlades det at følge dette råd, kan det føre til en ulykke eller alvorlig personskaade.

#### **Udlån eller overdragelse af produktet**

- Ved udlån af produktet til en anden skal man sørge for, at den person, der låner produktet, får brugermanualen med.
- Hvis man overdrager produktet til en anden person, skal man udlevere brugermanualen sammen med produktet.  
Undlades det at følge dette råd, kan det føre til en ulykke eller alvorlig personskaade.

#### **Produktets brugere**

- Produktet bør ikke betjenes af:
  - ♦ personer, der er trætte
  - ♦ personer, der har indtaget alkohol
  - ♦ personer, der tager medicin
  - ♦ personer, der er gravide
  - ♦ personer, der er i dårlig fysisk form
  - ♦ personer, der ikke har læst brugermanualen
  - ♦ børn
- Husk på, at brugeren er ansvarlig for ulykker eller faresituationer, der involverer andre mennesker eller deres ejendom.  
Undlader man at følge disse anvisninger, kan det føre til ulykker.
- Tændingssystemet på dette produkt genererer elektromagnetiske felter under betjening. Magnetiske felter kan indvirke på pacemakers funktion. For at mindske risici for helbredet anbefaler vi, at brugere af pacemakere taler med deres læge og producenten af pacemakere, før de betjener dette produkt.



# For sikker anvendelse af produktet

## ADVARSEL

### Vibration og kulde

- Det menes, at en lidelse, der kaldes Raynauds Fænomen, som påvirker fingrene på visse personer, kan blive fremkaldt ved udsættelse for vibration og kulde. Hvis hænder udsættes for vibration og kulde, kan der opstå en prikkende og brændende fornemmelse i fingrene med efterfølgende tab af farve og følelsesløshed i fingrene. Det anbefales på det stærkeste at tage følgende forholdsregler, fordi den minimumsudsættelse, som kan udløse lidelsen, er ukendt.
  - ♦ Hold kroppen varm, især hoved og hals, fødder, ankler, hænder og håndled.
  - ♦ Vedligehold en god blodcirkulation ved at tage hyppige pauser, hvor du udfører energiske armøvelser, og undlad desuden at ryge.
  - ♦ Begræns antallet af timer, du arbejder med produktet. Forsøg at udfylde dagen med arbejde, hvor det ikke er nødvendigt at benytte trimmeren eller andet håndholdt eludstyr.
  - ♦ Hvis du oplever ubehag, rødmen og hævelse af fingrene, og de efterfølgende bliver hvide og følelsesløse, skal du konsultere din læge, før du udsætter dig selv for yderligere kulde og vibration.

Undlader man at følge disse anvisninger, kan man skade sit helbred.

### Skader på grund af gentagne belastninger

- Det menes, at kraftig brug af muskler og sener i fingre, hænder, arme og skuldre kan medføre ømhed, hævelse, følelsesløshed, svækkelse og stærk smerte i de nævnte områder. Visse gentagne håndbevægelser udgør en risiko for at udvikle en skade på grund af ensidigt, gentaget arbejde (EGA). Gør følgende for at nedsætte risikoen for EGA:
  - ♦ Undgå at bøje, strække eller vride håndleddet, når du arbejder.
  - ♦ Tag regelmæssige pauser for at minimere gentagelse, og hvil hænderne. Udfør gentagne bevægelser langsommere og med mindre kraft.
  - ♦ Udfør øvelser for at styrke hånd- og armmusklerne.
  - ♦ Gå til læge, hvis du føler prikken, følelsesløshed eller smerte i fingre, hænder, håndled eller arme. Jo tidligere, der diagnosticeres EGA, desto mere sandsynligt er det, at du kan undgå permanente nerve- og muskelskader.

Undlader man at følge disse anvisninger, kan man skade sit helbred.

### Relevant træning

- Tillad ikke betjening uden relevant oplæring og beskyttelsesudstyr.
- Bliv fortrolig med kontrolknapperne og den korrekte anvendelse af maskinen.
- Sørg for at vide, hvordan maskinen stoppes, og motoren slukkes.
- Sørg for at vide, hvordan en tilsluttet maskine hurtigt kobles fra.
- Lad aldrig nogen bruge maskinen uden at have fået relevant instruktion.

Undlader man at følge disse anvisninger, kan man skade sit helbred.

### Brug passende beklædning.

- Håret skal samles, så det ikke hænger længere ned end til skuldrene.
- Sørg for ikke at have slips, smykker eller løst, flagrende tøj på, som kan blive fanget i trimmeren.
- Man må ikke gå med åbent fodtøj, være barfodet eller barbenet.

Undlader du at følge disse forholdsregler, kan det medføre skade på dit syn eller din hørelse eller give svære kvæstelser.



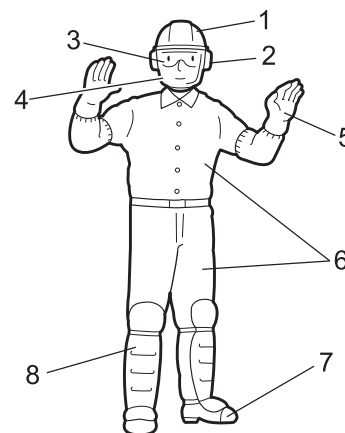
### Brug sikkerhedsudstyr

- Brug altid nedennævnte sikkerhedsudstyr, når du arbejder med trimmeren.
  1. Hovedværn (hjelm): Beskytter hovedet
  2. Høreværn eller ørepropper: Beskytter hørelsen
  3. Sikkerhedsbriller: Beskytter øjnene
  4. Ansigtsskærm: Beskytter ansigtet
  5. Sikkerhedshandsker: Beskytter hænderne mod kulde og vibration
  6. Arbejdstøj der passer (lange ærmer, lange bukser): Beskytter kroppen
  7. Kraftige, skridsikre sikkerhedsstøvler (med tåkappe) eller skridsikre arbejds-sko (med tåkappe): Beskytter fødderne
  8. Skinnebelsesbeskyttere: Beskytter benene

Undlader du at følge disse forholdsregler, kan det medføre skade på dit syn eller din hørelse eller give svære kvæstelser.

- Brug de personlige værnemidler herunder efter behov.

- ♦ Støvmaske: Beskytter luftvejene
- ♦ Bi-net: Beskytter mod angreb fra bier



# For sikker anvendelse af produktet

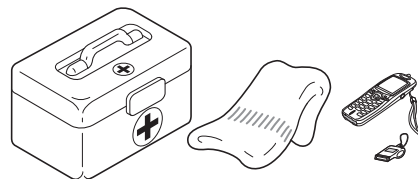
## ADVARSEL

### Anvendelsesforhold for produktet

- Produktet må ikke bruges:
  - ♦ i dårligt vejr.
  - ♦ på stejle skrån timer eller på steder, der ikke giver sikkert fodfæste og derfor er glatte.
  - ♦ om natten eller på mørke steder med dårlig sigtbarhed.
- Når produktet bruges på en let skrån timer, skal man arbejde i en plan, konturlignende bevægelse.  
Du kan komme alvorligt til skade, hvis du falder eller glider, eller hvis du ikke betjener produktet korrekt.
- Af hensyn til dit helbred og din sikkerhed, mens du arbejder, skal maskinen bruges inden for et lufttemperaturområde på -5° C til 40° C.  
Undlader man at følge disse anvisninger, kan man skade sit helbred.

### Vær forberedt i tilfælde af en personskade

- Skulle der mod forventning ske en ulykke eller personskade, bedes du sørge for at være forberedt.
  - ♦ Førstehjælpsudstyr
  - ♦ Håndklæder og servietter (til at standse blødninger)
  - ♦ Fløjte eller mobiltelefon (til at tilkalde hjælp)Hvis du ikke kan give førstehjælp eller ringe efter hjælp, kan skaden blive værre.



### Sæt sikkerheden højest i tilfælde af brand eller røg

- Hvis der kommer flammer fra motoren eller røg fra andre områder end udstødningen, skal du først og fremmest lægge afstand mellem dig selv og produktet af hensyn til din egen sikkerhed.
  - Brug en skovl til at kaste sand eller lignende materiale på ilden for at forhindre den i at spredes, eller sluk ilden med en ildslukker.
- En panikreaktion kan føre til, at branden og anden skade bliver mere omfattende.



## Advarsler

### FARE

Dette symbol gør sammen med ordet "FARE" opmærksom på en handling eller et forhold, der kan føre til alvorlige personskader eller død for brugerne og omkringstående personer.

### ADVARSEL

Dette symbol gør sammen med ordet "ADVARSEL" opmærksom på en handling eller et forhold, der kan føre til alvorlige personskader eller død for brugerne og omkringstående personer.

### FORSIGTIG

"FORSIGTIG" angiver en potentielt farlig situation, der kan forårsage en mindre eller moderat personskade, hvis den ikke undgås.

## Andre indikatorer



Cirkelsymbol med streg igennem betyder, at det, der vises, er forbudt.

### BEMÆRK

Denne indrammede meddelelse giver gode tips til apparatets brug, pleje og vedligeholdelse.

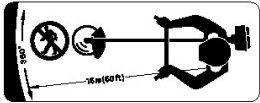
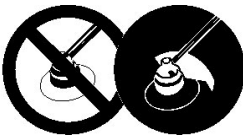
### VIGTIGT

Indrammet tekst med ordet "VIGTIGT" indeholder vigtig information om brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring af produktet beskrevet i denne manual.

## Symboler

| Symbolform/-facon                                                                   | Symbolbeskrivelse/-anvendelse    | Symbolform/-facon                                                                    | Symbolbeskrivelse/-anvendelse                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|  | Læs brugervejledningen grundigt. |  | Trimmeudstyrskslens maksimale hastighed i o./min. |

# For sikker anvendelse af produktet

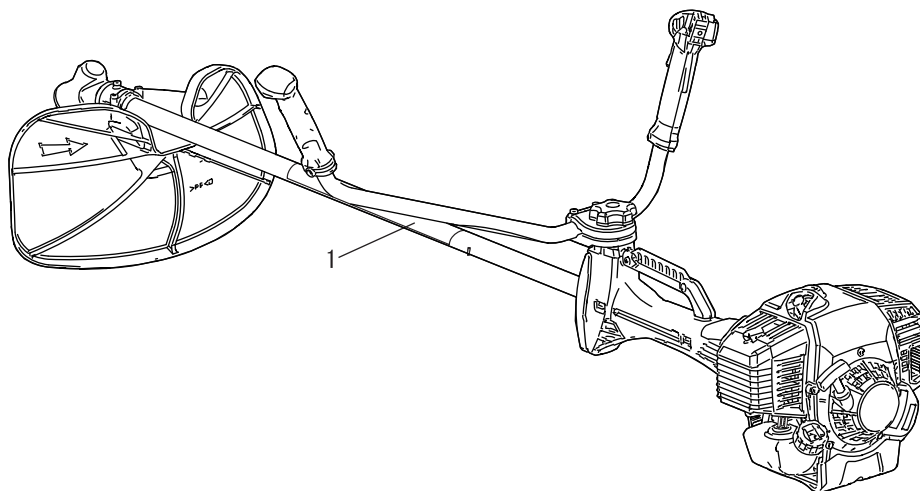
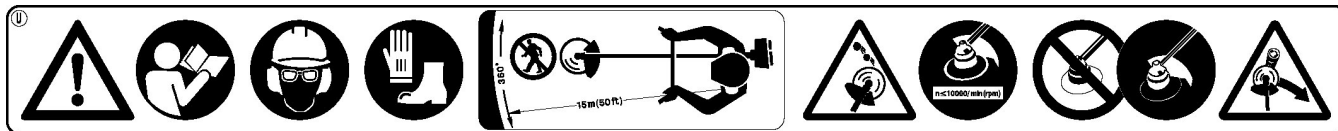
| Symbolform/-facon                                                                   | Symbolbeskrivelse/-anvendelse                             | Symbolform/-facon                                                                    | Symbolbeskrivelse/-anvendelse                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|    | Brug sikkerhedsbriller, høreværn og hjelm.                |    | Hold omkringstående på 15 m afstand                     |
|    | Brug beskyttelsesfodtøj og -handsker                      |    | Benzin- og olieblanding                                 |
|    | Nødstop                                                   |    | Chokerhåndtag indstillet på "Koldstart" (choker lukket) |
|    | Advarsel!<br>Udslyngede genstande!                        |    | Chokerhåndtag indstillet på "Kør" (choker åben)         |
|   | Advarsel, sidetryk                                        |   | Justering af karburatoren - tomgangshastighed           |
|  | Anvendelse uden afskærmning ikke tilladt                  |  | U-håndtag                                               |
|  | Anvendelse af metalklinger ikke tilladt                   |  | Bøjlehåndtag                                            |
|  | Anvendelse af trimmerhoved med nylonline ikke tilladt     |  | Pas på områder med høj temperatur                       |
|  | Produktet må ikke bruges på steder med dårlig ventilation |  | Garanteret lydeffektniveau                              |
|  | Pas på brand                                              |  | Motorstart                                              |
|  | Pas på elektrisk stød                                     |  | Rensekolbe (spædepumpe)                                 |

# For sikker anvendelse af produktet

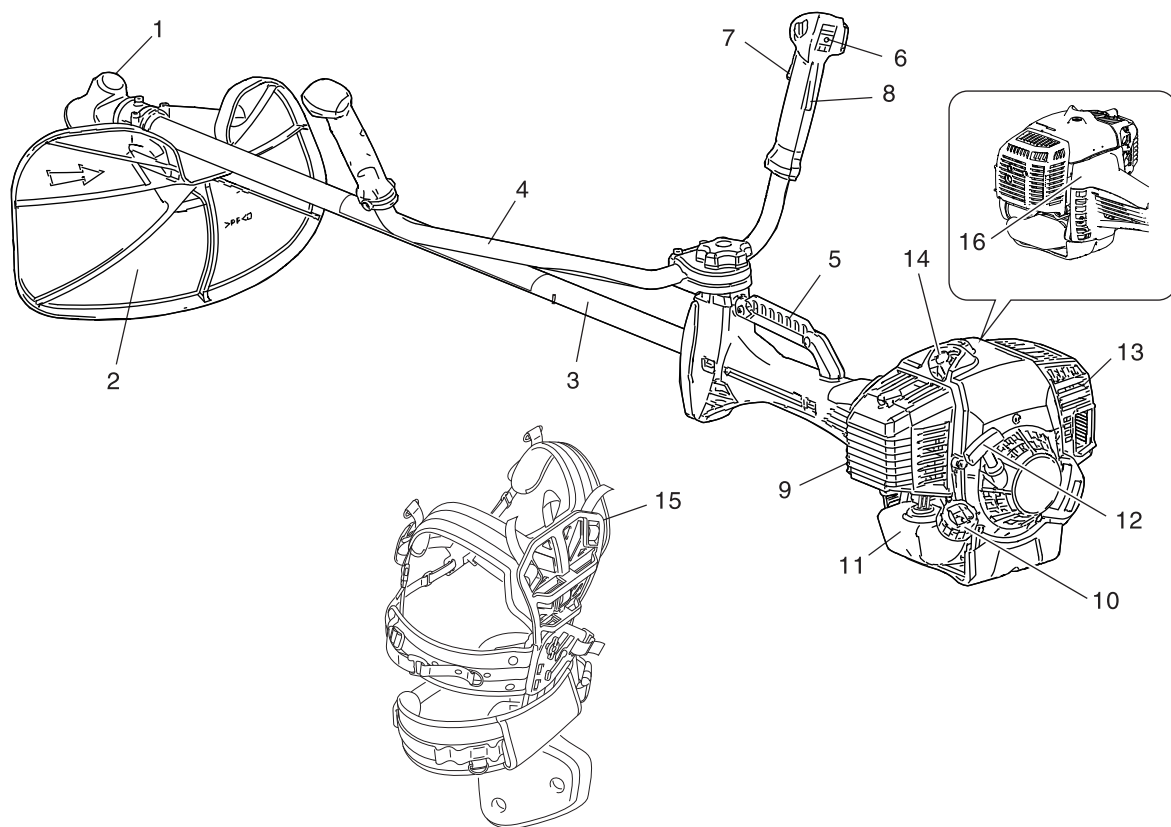
## Sikkerhedsskilt(e)

- Sikkerhedsskiltet herunder er sat på produkterne, der beskrives i denne manual. Sørg for, at du forstår, hvad skiltene betyder, før du bruger produktet.
- Hvis skiltet ikke længere kan læses pga. slid eller beskadigelse, eller det falder af og bliver væk, kan du bestille et nyt fra din forhandler og placere det som vist på tegningen nedenfor. Sørg for, at skiltet altid er læseligt.

(1. delnr. 890617-43130)



# Beskrivelse

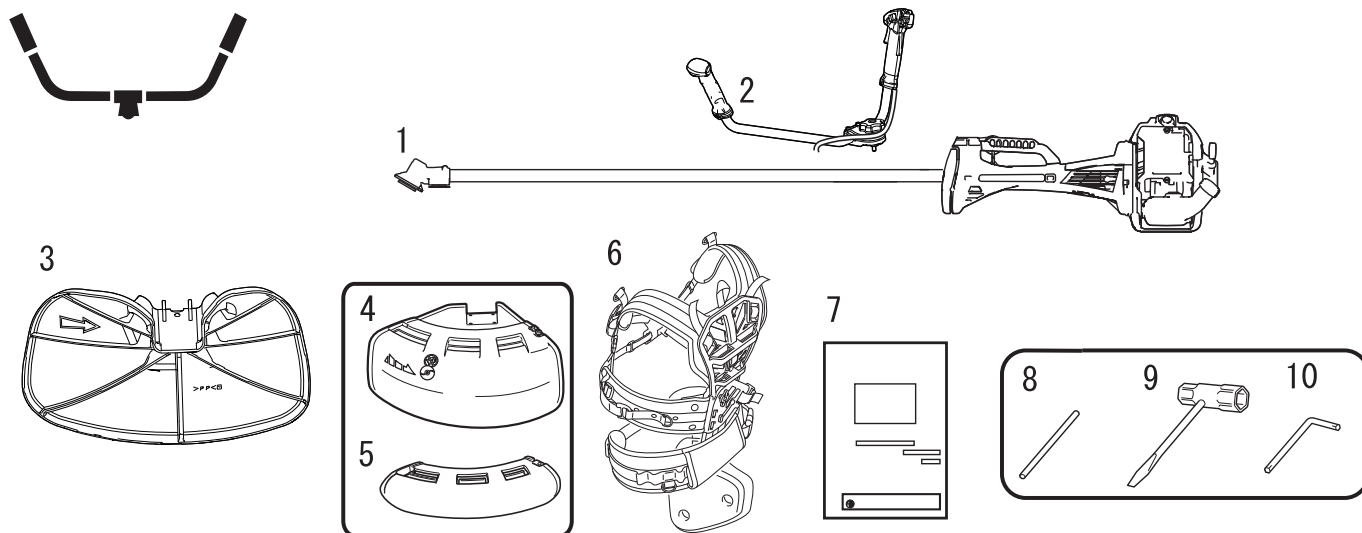


1. **Vinkeltransmission** Har 2 gear til ændring af rotations-aksens vinkel.
2. **Skærm** Anordning der beskytter brugeren mod utilsigtet at komme i kontakt med skærehovedet og udslyngede genstande.
3. **Akselrør** Trimmerdel der udgør en indkapsling for kraftoverføringsakslen.
4. **U-håndtag** Er udformet som et cykelstyr med henblik på at reducere arbejdsindsatsen sammenlignet med bøjlehåndtaget.
5. **Ophængningspunkt** Anordning som skulderselen kan hægtes på.
6. **Tændingskontakt** "Glidekontakt" monteret oven på gashåndtaget. Flyt kontakten fremad for KØR, bagud for STOP.
7. **Gashåndtag** Aktiveres med fingeren og anvendes til regulering af motorens omdrejningstal.
8. **Gashåndtagsspærre** Låser gashåndtaget i tomgangsstilling, indtil du har et godt greb med højre hånd omkring håndtaget.
9. **Luftfilterdæksel** Dækker luftfilteret.
10. **Brændstoftankdæksel** Lukker brændstoftanken.
11. **Brændstoftank** Indeholder brændstof og brændstoffilter.
12. **Starterhåndtag** Træk i håndtaget for at starte motoren.
13. **Lyddæmperdæksel** Tildækker lyddæmperen, så brugeren ikke kommer til at berøre lyddæmperens varme overflade.
14. **Tændrør**
15. **Skuldersele** En indstillelig sele til at hænge enheden op i.
16. **Type og serienummer**



## Pakkeliste

- ♦ Følgende dele er pakket separat i kassen.
- ♦ Når du har åbnet kassen, skal du kontrollere delene i pakken.
- ♦ Kontakt din forhandler, hvis der mangler noget, eller noget er i stykker.



1. Motor og akselrør
2. U-håndtag
3. Afskærmning (til flishakkerklingen)
4. Afskærmning (til trimmerhoved med nylonline)
5. Afskærmning (til rydderklingen)
6. Skuldersele
7. Brugervejledning
8. Låseværktøj
9. Topnøgle
10. Unbrakonøgle

## Samling

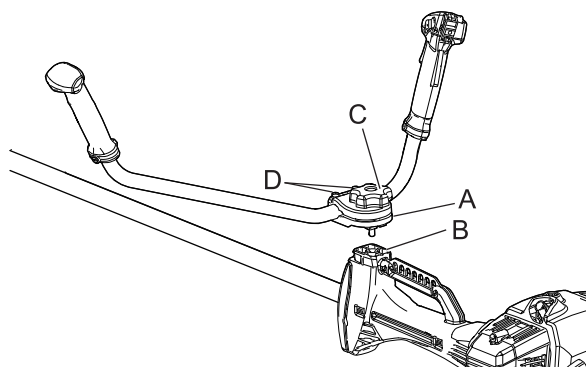
### ⚠ ADVARSEL

- Læs brugervejledningen omhyggeligt for at sikre, at du samler enheden korrekt.

Hvis du bruger en enhed, der er samlet forkert, kan det medføre ulykker eller alvorlige personskader.



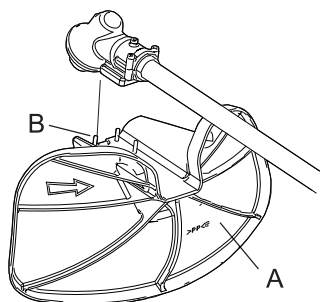
## Trimmer med U-håndtag Montering af U-håndtag



1. Monter håndtagsbeslaget (øvre) (A) i håndtagsbeslaget (nedre) (B), og fastgør håndtaget ved at stramme håndtagsbolten (C) let.
  2. Justér håndtagets hældning til en bekvem position (nem at bruge), og stram håndtagsbolten godt til.
- \* Justering af befæstelsesbolten (D) efter behov
- (1) Stram boltene, indtil de er stramme.
  - (2) Skru boltene 1 1/2 omgang løs.

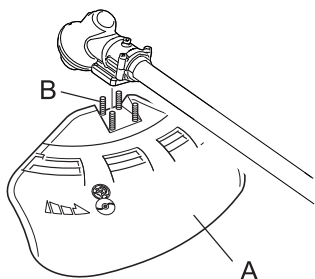
# Før start

## Montering af afskærmning

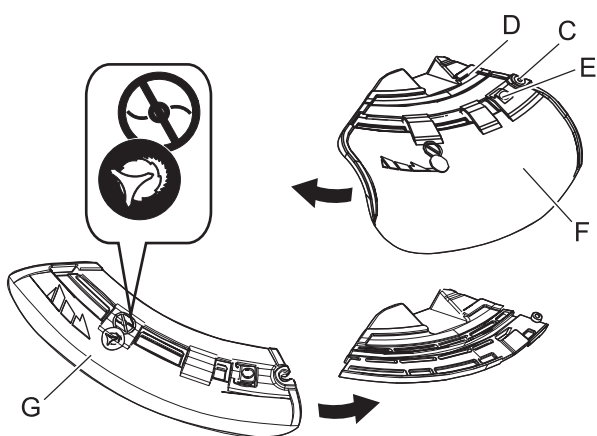


1. Montér skærmen (A) på monteringsdelen af vinkeltransmissionen, og spænd de 4 bolte (B).

Til flishakkerklinge



Til trimmerhoved med nylonline

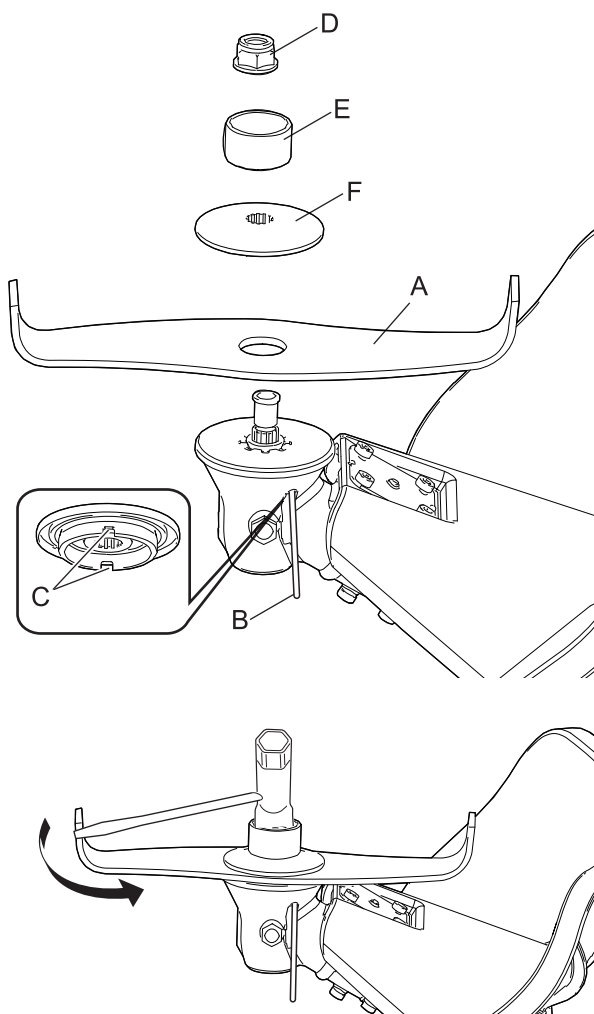


- ♦ Når der bruges rydderklinge, skal man bruge afskærmning til metalklinger.
2. Løsn bolten (C) på højre side af beslaget (D) helt for at skubbe afskærmningen ud. Selve bolten kan ikke fjernes fra beslaget.
  3. Tryk på knappen (E), skub afskærmningen (F) til venstre, og fjern den.
  4. Sæt den anden type afskærmning (G) ind i noten, og før den til højre, indtil den standser. Sørg for at stramme bolten.

## Med metalklinge Montering af klinge

### ⚠ ADVARSEL

- Brug kraftige handsker, når du arbejder med skæreklingen.
  - Når du udskifter skæreklingen, mens du arbejder på et område, skal du sørge for, at motoren er slukket, og at klingerne er standset.
  - Når du vender produktet om for at udskifte skæreklingen, skal du sørge for, at benzindækslet sidder godt fast.
  - Gør ikke forsøg på at montere skæreklingen med én hånd eller uden brug af en topnøgle. Montér skæreklingen præcist ved at bruge den medfølgende topnøgle og stramme den godt på plads.
  - Anvend ikke andet værktøj end den medfølgende topnøgle til at stramme klingen; et tryklufte- eller elektrisk værktøj kan stramme klingen mere end nødvendigt og føre til, at møtrikken eller udgangsakslen går i stykker.
  - Hvis der bruges en slidt møtrik og cylinder til klingen, er der fare for, at klingen løsner sig. Udskift dem med nye.
- Undlader man at følge dette råd, kan det medføre personskade eller en alvorlig ulykke, eller endda starte en brand.



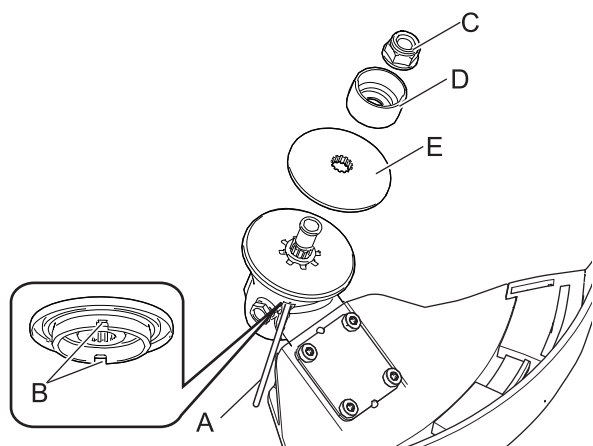
1. Efterse klinger (A) før montering. Tjek om den er skarp. Risikoen for tilbageslag er større, hvis der bruges sløve klinger. Små revner kan blive til brud, hvilket kan medføre, at der ryger stykker af klingen under brug. Kassér revnede klinger, uanset hvor lille revnen er.
2. Sæt låseværktøjet (B) i et hul på højre side af vinkeltransmissionen, mens du tvinger sikringsfjederen mod venstre.
3. Sæt låseværktøjet længere ind i klingeholderens fastspændingsnot (C) for at fastgøre udgangsakslen.
4. Brug topnøglen til at fjerne møtrik (D), cylinder (E) og nedre klingeholder (F).
5. Stram klinger, nedre klingeholder, cylinder og møtrik med håndkraft.

## ⚠ FORSIGTIG

○ Fastgør udgangsakslen omhyggeligt med låseværktøjet for at undgå, at den roterer, når klingen monteres. Ellers bliver klingeafstøvelsesmøtrikken ikke tilstrækkeligt spændt til.

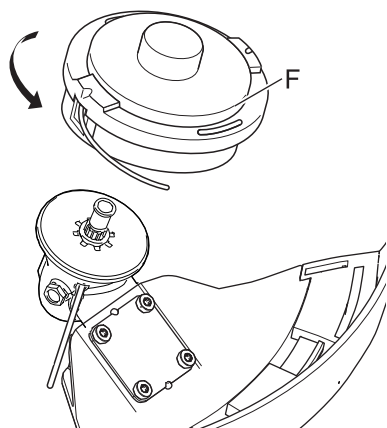
6. Stram møtrikken (drej mod uret) med en topnøgle. Læg aldrig din vægt i ved fastgørelsen. Ellers kan møtrikkens gevind blive ødelagt.
7. Fjern låseværktøjet .

## Hoveder med nylonline Montering af trimmerhoved med nylonline



1. Sæt låseværktøjet (A) i et hul på højre side af vinkeltransmissionen, mens du tvinger sikringsfjederen mod venstre.
  2. Sæt låseværktøjet længere ind i klingeholderens fastspændingsnot (B) for at fastgøre udgangsakslen.
  3. Brug topnøglen til at fjerne møtrik (C), cylinder (D) og nedre klingeholder (E).
- \* Møtrik, cylinder og nedre klingeholder anvendes ikke til et trimmerhoved med nylonline.

# Før start



## ⚠ FORSIGTIG

○ Fastgør udgangsakslen grundigt med låseværktøjet for at undgå, at den roterer, når trimmerhovedet med nylonline monteres.

4. Drej trimmerhovedet med nylonline (F) på akslen (mod uret), indtil det sidder stramt.
5. Fjern låseværktøjet .

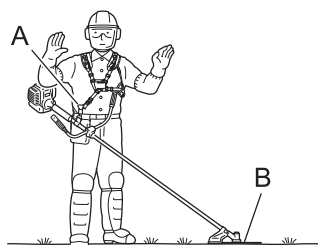
## Justering af balancen Justering af skulderselen

## ⚠ ADVARSEL

○ Dette produkt er konstrueret til at passe til mange forskellige kropsstørrelser, men vil muligvis ikke kunne tilpasses meget høje mennesker. Du må ikke bruge enheden, hvis dine fødder kan nå trimmeudstyret, når produktet er sat på seletøjet.

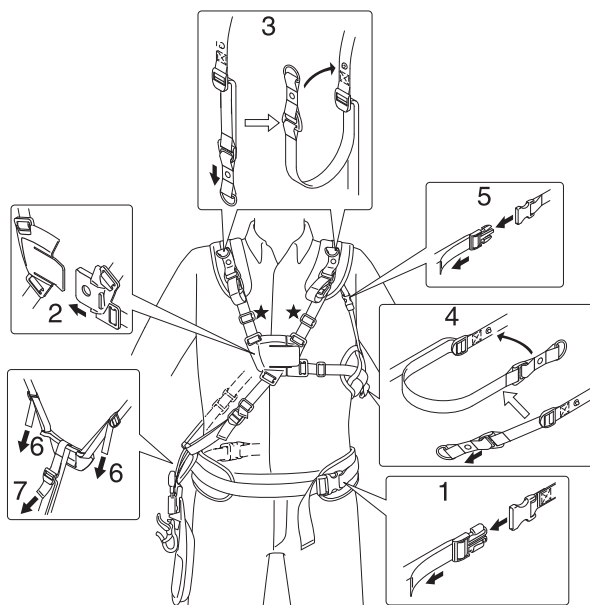
## VIGTIGT

○ En persons størrelse kan påvirke afbalanceringen. Afbalanceringen vil muligvis heller ikke virke for enkelte dele på visse personer. Hvis skulderselen ikke passer dig, eller ikke kan justeres ordentligt, skal du bede forhandleren om hjælp.

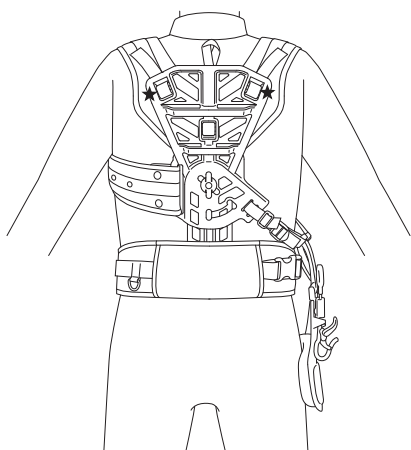


- Den medfølgende skuldersæle er velegnet til voksne mennesker af standardlegemsbygning, som er 150 cm til 195 cm høje og har et taljemål på mellem 60 og 140 cm.
- Brug en skuldersæle, hvor en sådan medfølger eller er anbefalet i denne manual. Justér både sælen og ophængningspunktet (A) på enheden, således at den hænger så trimmeudstyret kun lige berører jorden (B).
- Trimmeudstyret og afskærmningen skal være i vater i alle retninger. Fastgør enheden i sælen på højre side som vist.

## Befæstelse af sele



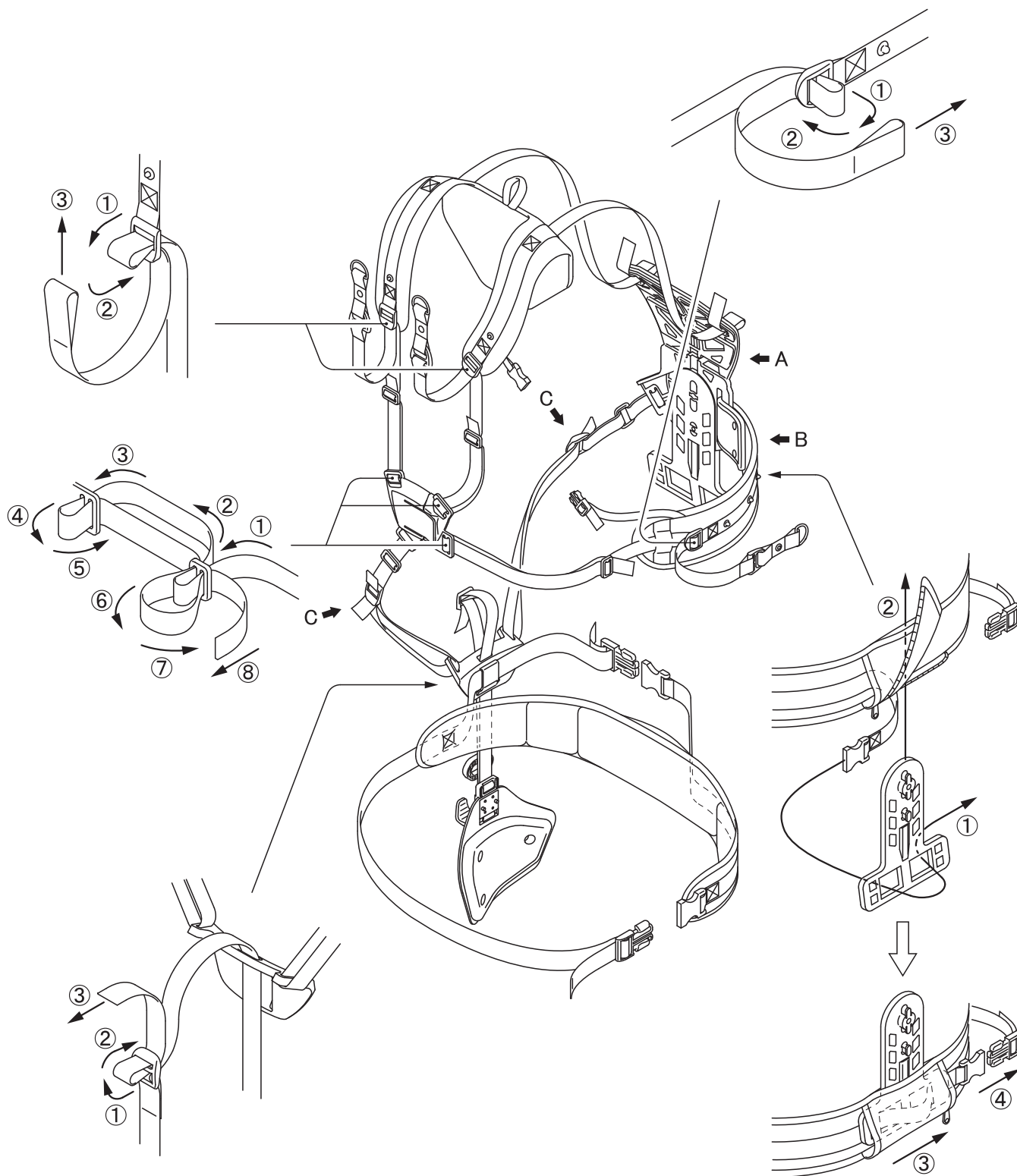
1. Sæt taljepuden på hoftebenet, og luk taljespændet. Træk i båndet for at stramme puden. Det anbefales, at sætte sælen lidt lavere end dit bælte.
2. Luk brystspændet med skulder- og brystbåndet løsnet.
3. Træk ned i skulderpudeindstillingsbåndet for at sætte skulderpuden stramt på, og luk så båndet på skulderpuden på plads.
4. Træk ned i sidepudeindstillingsbåndet for at sætte sidepuden stramt på, og luk så båndet på sidepuden på plads.
5. Luk påføringsspændet, og træk påføringsbåndet nedad for at sætte venstre sideskulderpude og sidepude stramt på.
6. Juster hængepladens højde, men kun på taljepuden.
7. Juster benpudens højde til en bekvem højde for betjening af enheden.



## BEMÆRK

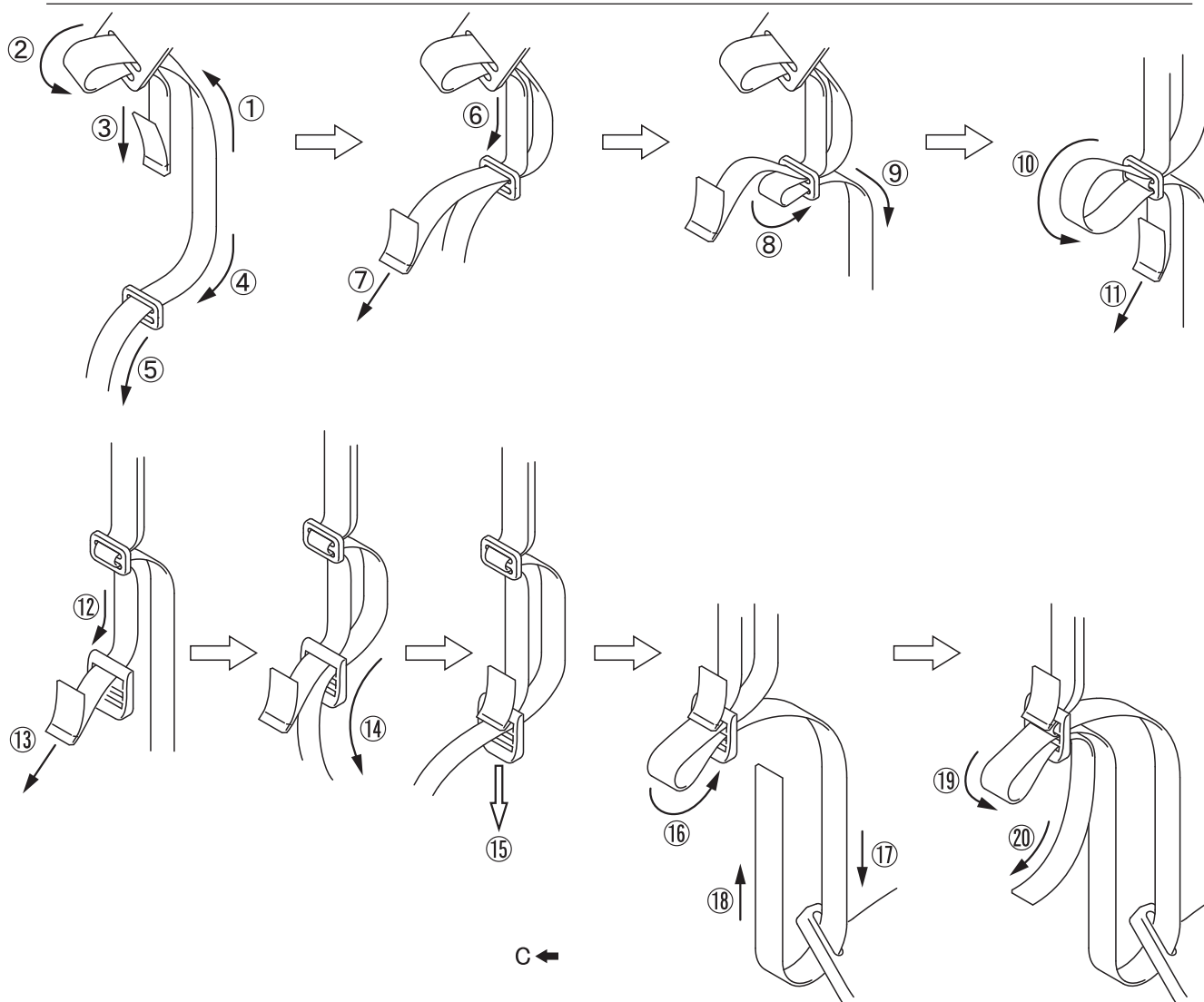
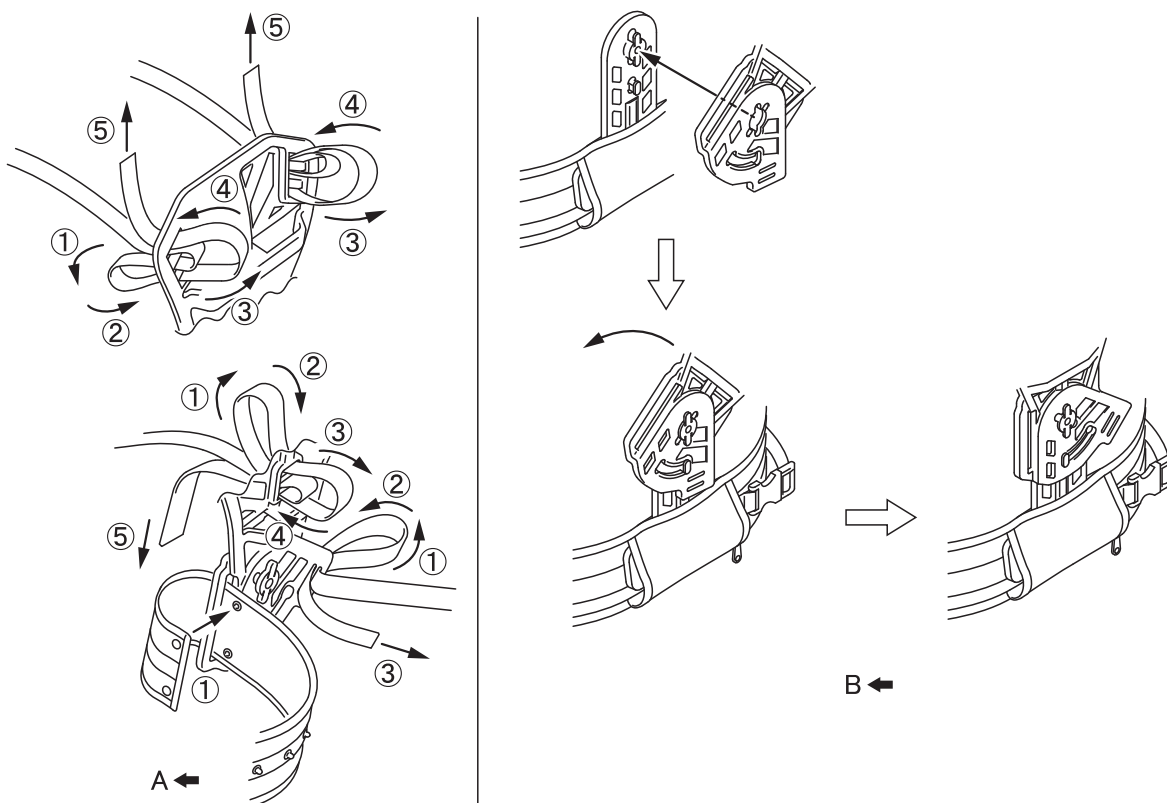
- Hvis selen stadig føles for stramt eller for løst, når du har fulgt anvisningerne herover, skal du justere selens samlede længde, så det passer til din krop ved at justere delen med stjernemærkerne.

# Før start



## BEMÆRK

○ Hvis du udskifter båndet, skal det sættes på som vist på illustrationen.



# Før start

## Forberedelse af brændstoffet

### FARE

- Undlad at fylde benzin på, mens motoren er varm eller kører.
- Undlad at ryge eller holde en flamme i nærheden, når du fylder benzin på.  
Hvis du gør det, kan benzinen blive antændt og brænde, hvilket kan give forbrændinger.



### ADVARSEL

- Brændstoftanke må ikke påfyldes indendørs. Brændstoftanke skal altid påfyldes udendørs over bar jord. Produktet må ikke påfyldes på ladet af en lastbil eller lignende steder.
- Benzintanke/-dunke kan være under tryk. Skru altid benzindækslet langsomt løs, så trykket kan udlignes.  
Ellers kan benzin sprøjte ud.
- Tør benzin op, som måtte flyde over eller bliver spildt, hvis der fyldes for meget på.  
Benzinspild kan forårsage brand og forbrændinger, hvis det antændes.
- Efter påfyldning skal du altid kontrollere, at der ikke kommer benzin ud af utætheder eller udslip fra benzinrøret, brændstofsysteemets flange eller omkring benzindækslet. Hvis du finder utætheder eller udslip, skal du straks holde op med at bruge maskinen og kontakte en forhandler for at få den repareret.  
Lækket benzin kan forårsage en brand.
- Opbevar påfyldningsbeholderen i skygge og væk fra åben ild.
- Anvend en godkendt benzinbeholder.

### VIGTIGT

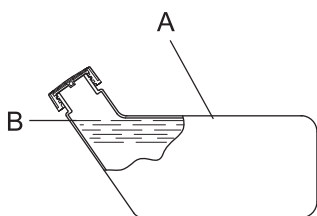
- Brændstoffet er en blanding af almindelig benzin og en 2-takts motorolie til luftkølede motorer. Som minimum anbefales 89 oktan blyfri benzin. Der må ikke anvendes benzin, som indeholder metylalkohol eller mere end 10 % ætylalkohol.
- Opmagasineret benzin ældes. Bland ikke mere brændstof end det, der forventes brugt på tredive (30) dage.

## Brændstof



- ♦ Det anbefalede blandingsforhold er 50 : 1 (2%) for ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC,FD kvalitet og ECHO-anbefalet olie.
- ♦ Brug aldrig totakts olie beregnet til vandkølede motorer, motorcykelmotorer.
- ♦ Bland ikke direkte i brændstoftanken.

## Brændstofftilførsel



- ♦ Påfyld ikke så meget brændstof, at det når op til brændstoftankens udløb (A). Påfyld kun brændstof til max. punktet (op til fremspringet (B) i brændstoftanken).
- ♦ Stram benzindækslet til efter påfyldning.



# Håndtering af motoren

## Start af motoren

### ⚠ ADVARSEL

Vær ekstra omhyggelig med at følge forholdsreglerne herunder, når du starter motoren:

- Gå mindst 3 m væk fra det sted, hvor du påfyldte tanken.
- Anbring maskinen på et fladt sted med god udluftning.
- Kontrollér, at der ikke lækker benzin.
- Undersøg metalklingerne for revner.
- Se efter, at ingen af møtrikkerne og boltene er løse.
- Gør god plads omkring maskinen, og lad hverken mennesker eller dyr komme tæt på den.
- Start motoren med gashåndtaget i tomgangsstilling.
- Hold maskinen trykket godt ned mod jorden, når du starter motoren.

Undlader man at følge forsigtighedsreglerne, kan det forårsage en ulykke eller tilskadekomst og endda koste liv.

- Undersøg om der er unormale vibrationer eller lyde, når motoren er startet. Undlad at bruge produktet, hvis der er unormale vibrationer eller lyde. Kontakt en forhandler for at få den repareret.

Uheld, hvor dele falder af eller splintres, kan forårsage læsioner eller svære kvæstelser.

- Udstødningsgasser fra motoren indeholder giftige gasser. Du må ikke bruge produktet indendørs eller andre steder med dårlig ventilation.

Udstødningsgasserne kan give forgiftninger.



- Rør ikke ved lyddæmper, tændrør, vinkeltransmission og andre komponenter, der blive meget varme, mens trimmeren kører og i et godt stykke tid efter, at den er stoppet.

Du kan brænde dig, hvis du berører en komponent, der er meget varm.



- Rør ikke ved tændrør, tændrørstråd og andre komponenter under højspænding, mens maskinen kører.

Du kan få elektrisk stød, hvis du berører en højspændingskomponent, mens produktet kører.



- Hvis trimmeudstyret roterer, selv om gashåndtaget er i tomgangsstilling, når motoren startes, skal karburatoren justeres før produktet tages i brug.

Undlader man at følge forsigtighedsreglerne, kan det forårsage en ulykke eller tilskadekomst og endda koste liv.

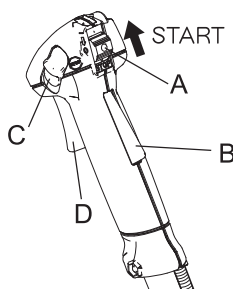
- Når motoren startes, og gasspærren bruges, roterer trimmeudstyret. Efter start af motoren skal man straks trække i gashåndtaget ganske let for at udløse gasspærren. Gasspærren må aldrig bruges til betjening.

Den roterende klinge kan forårsage læsioner.

### BEMÆRK

- Træk startergrebet forsigtigt ud først og derpå hurtigere. Startersnoren må ikke trækkes længere ud end 2/3 af fuld længde.
- Giv ikke slip på startergrebet, når snoren vender tilbage.

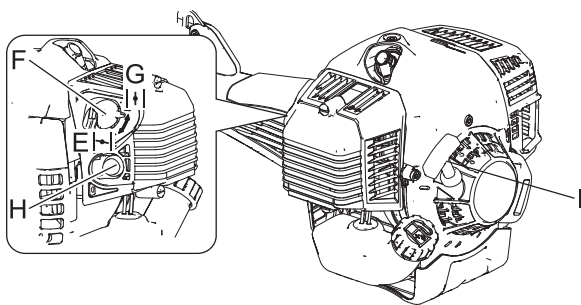
## Start af kold motor



(Sæt tændrørshætten på, hvis produktet har været opbevaret i længere tid.)

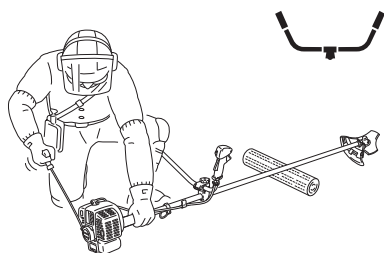
1. Fjern klingeafskærmningen.
2. Stil produktet på et plant underlag og se efter, at klingen ikke kommer i kontakt med underlaget eller anden hindring ved at bruge en planke eller lignende.
3. Flyt tændingskontakten (A) til startindstillingen.
4. Sørg for, at gashåndtaget (D) er i tomgangsstilling.

# Håndtering af motoren

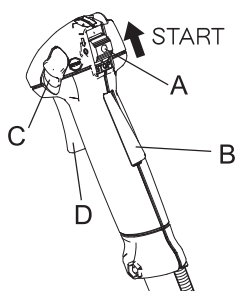


5. Flyt chokerhåndtaget (F) til "Koldstart" (E) indstillingen.
6. Eller tryk på og slip gummibenzinpumpen (H), indtil der trækkes brændstof op i den.
7. Sørg for, at området omkring dig er sikkert, hold godt fast på stedet nærmest motoren som vist på illustrationen, og træk flere gange i startergrebet (I).
8. Hvis du hører en eksplosionsagtig lyd, og motoren straks standser, skal du flytte chokerhåndtaget over i "Kør" (G) stillingen og fortsætte med at trække i startergrebet for at starte motoren.
9. Hvis motoren ikke stopper, skal du flytte chokerhåndtaget forsigtigt over til "Kør" stillingen.
10. Lad motoren varme op i tomgang et stykke tid.

\* Hvis motoren er svær at starte, skal du bruge gasspærren (C). (Træk gashåndtaget helt og sænk gasspærren, mens der trykkes på gashåndtagsspærren (B), og slip gashåndtaget for at udløse gasspærren. Efter start af motoren trækkes ganske let i gashåndtaget for straks at udløse gasspærren.)

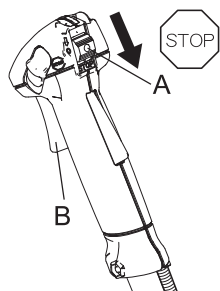


## Start af varm motor



1. Flyt tændingskontakten (A) til startindstillingen.
2. Sørg for, at gashåndtaget (D) er i tomgangsstilling.
3. Se efter, at chokerhåndtaget er i "Kør" stilling.
4. Hvis der ikke ses brændstof i benzinpumpen, så tryk på og slip gummibenzinpumpen, indtil der trækkes brændstof op i den.
5. Sørg for, at området omkring dig er sikkert, hold godt fast på stedet nærmest motoren, og træk i startergrebet for at starte motoren.

## Standning af motoren



1. Flyt gashåndtaget (B) til tomgangsstilling, og indstil motoren til tomgang (dvs. lav hastighed).
2. Flyt tændingskontakten (A) til Stopindstillingen.
3. I en nødsituation standes motoren straks ved at bruge tændingskontakten.
4. Hvis motoren ikke standser, flyttes chokerhåndtaget til "koldstart"-stilling. Motoren vil gå i stå og standse (nødstop).
- \* Hvis motoren ikke standser, når tændingskontakten bruges, skal tændingskontakten efterses og repareres af en forhandler, før du bruger produktet igen.
5. Kobl altid tændrørstråden fra tændrøret for at sikre, at motoren ikke starter, før du arbejder på enheden eller efterlader den uden opsyn.

# Håndtering af trimmeren

## FARE

○ **Stands altid motoren, når trimmeudstyret bliver blokeret.**

Du kan blive svært kvæstet, hvis blokeringen fjernes, og trimmeudstyret starter pludseligt.

○ **Produktet må ikke betjenes, uden at skærmen er på plads.**

Genstande, der preller af mod skæreklingen, kan forårsage ulykker eller alvorlige personskader.

○ **Området inden for en 15 m radius fra trimmeren udgør en farezone.**

Vær ekstra omhyggelig med at følge forholdsreglerne herunder, når du arbejder med trimmeren.

- ♦ Lad ikke børn og andre mennesker eller kæledyr komme ind i farezonen.
- ♦ Hvis en anden person kommer ind i farezonen, skal du slukke motoren, så skæreklingen holder op med at rotere.
- ♦ Hvis man går hen imod brugeren, skal man signalere til ham ved f.eks. at kaste kviste fra et område uden for farezonen og så tjekke, at motoren er blevet slukket, og at skæreklingen er holdt op med at rotere.
- ♦ Hvis mere end én person arbejder med produktet, skal man aftale i forvejen, hvordan man signalerer til hinanden, og man skal arbejde mindst 15 m fra hinanden.

Alle genstande, der preller af mod skæreklingen, og enhver kontakt med skæreklingen kan forårsage blindhed eller en ulykke med dødelig udgang.



## ADVARSEL

○ **Før du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere området, hvor du skal arbejde, og fjerne små sten og tomme dåser, som kan prelle af mod trimmeudstyret, såvel som stykker af snor eller ståltråd, der kan blive viklet rundt om trimmeudstyret.**

Der kan ske en ulykke eller opstå svære kvæstelser, hvis fremmedlegemer preller af mod trimmeudstyret, eller ståltråd og andre materialer, der er viklet omkring produktet, springer af.



○ **I de følgende situationer skal du omgående slukke for motoren og sikre dig, at trimmeudstyret er standset, før du undersøger hver del af trimmeren. Udskift beskadigede dele.**

- ♦ Hvis trimmeudstyret rammer en sten, et træ, en pæl eller anden forhindring, mens du arbejder
- ♦ Hvis produktet pludselig begynder at vibrere unormalt.

Hvis du fortsætter med at bruge dele, der er beskadiget, kan det forårsage en ulykke eller svære kvæstelser.

○ **Du må ikke holde trimmeudstyret i vejret, mens du arbejder. Du må ikke arbejde med trimmeudstyret løftet over knæhøjde.**

Hvis du løfter trimmeudstyret over knæhøjde, bringes rotationsplanet tættere på ansigtet, og genstande, der flyver af trimmeudstyret, kan forårsage en ulykke eller svære kvæstelser.

### Transport af produktet

○ **Når du bevæger dig omkring som beskrevet nedenfor, skal du slukke motoren og sikre, at skæreklingen er holdt op med at rotere, hvorefter klingebeskytteren sættes på, og lyddæmperen holdes væk fra dig selv.**

- ♦ Når du går hen til området, hvor du skal arbejde.
- ♦ Når du flytter hen til et andet område, mens du arbejder.
- ♦ Når du forlader det område, hvor du har arbejdet.

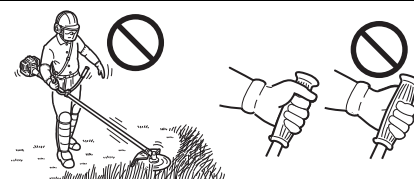
Undlader man at følge disse forsigtighedsregler, kan det medføre forbrændinger eller svære kvæstelser.

○ **Når du transporterer produktet i bil, skal du først tømme brændstoftanken, påsætte klingebeskytteren og fastgøre maskinen for at forhindre den i at bevæge sig omkring.**

Hvis du kører med brændstof i tanken, kan det forårsage en brand.

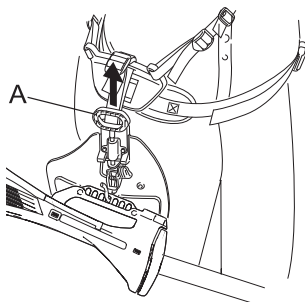
○ **Du må aldrig prøve at betjene maskinen med kun én hånd.**

○ **Sørg for, at du hægter tommelfingrene omkring grebene, så de er omsluttet af dine tommelfingre og de øvrige fingre.**



# Håndtering af trimmeren

## Brug af skulderselen



Montér altid trimmeren korrekt ved brug af skulderselen.

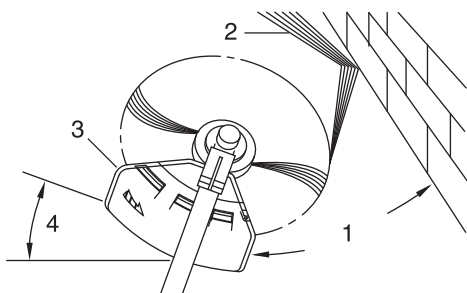
- ♦ Luk bæltet. Bæltet skal sidde tæt.
- ♦ Sæt produktet på selen.
- ♦ Anbring skulderselen over begge skuldre, og tilpas remmene, så selen hæftes sammen som vist.
- ♦ Tjek om justeringen er korrekt ved at bevæge trimmeudstyret langs jorden.
- ♦ Justér indstillingen af ophængningspunktet efter behov.
- ♦ Skulderselen er forsynet med en nødudløserfunktion. I tilfælde af brand eller anden nødsituation, trækkes nødudløserpinden (A) op for at frigøre maskinen fra din krop.

## Grundlæggende trimning med trimmerhoved med nylonline

### ⚠ ADVARSEL

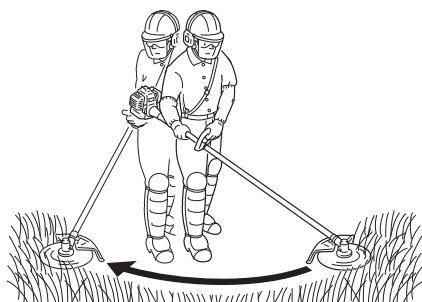
- Brug af forkert trimmeudstyr kan føre til svære kvæstelser. Læs og følg alle sikkerhedsanvisninger i denne manual.
- Brug kun trimmeudstyr, der er anbefalet af YAMABIKO Corporation.
- Nylonline, der når langt forbi klippekniven, kan flyve af, når trimmerhovedet med nylonline begynder at rotere efter justering af nylonlinelængden.  
Undlader man at følge dette råd, kan det medføre ulykker eller alvorlige personskader.

## Trimning



- ♦ Her føres trimmeren forsigtigt ind mod materialet, som du ønsker at trimme. Hold trimmerhovedet let på skrå for at rette det afklippede væk fra dig selv. Hvis du trimmer op til en barriere som f.eks. et hegn, en mur eller et træ, skal du nærme dig i en vinkel, hvor det afklippede preller af mod barrieren og flyver væk fra dig.
  - ♦ Flyt trimmerhovedets nylonline langsomt, indtil græsset er trimmet helt op til barrieren, men pas på ikke at slå linen mod barrieren. Hvis du trimmer i nærheden af trådned eller kædeledshegn, skal du passe på ikke at gå længere end op til wiren. Hvis du går for langt, vil linen knække af omkring wiren.
  - ♦ Trimning kan bruges til at klippe gennem ukrudtsstilke én ad gangen. Placer trimmerhovedets nylonline så lavt på ukrudtet som muligt, aldrig højt oppe, da det kan få ukrudtet til at sitre og fange linen. Frem for at klippe ukrudtet helt igennem skal du blot bruge enden af linen til langsomt at skære gennem stilken.
1. Vinkel mod muren
  2. Det afklippede
  3. Knivside løftet
  4. Vinkel på jorden

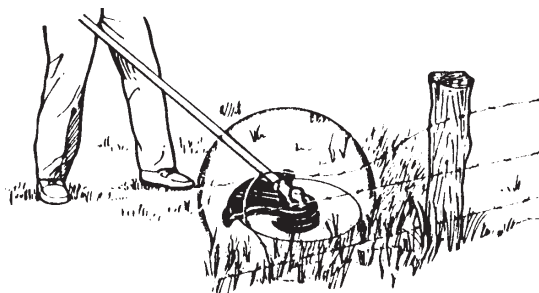
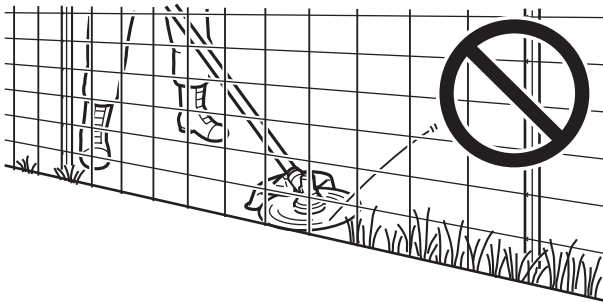
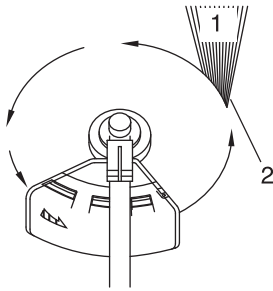
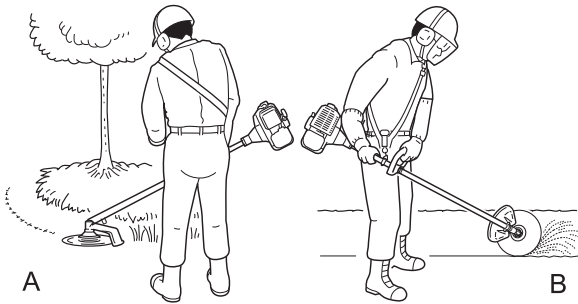
## Slåning



- ♦ Dette er klipning af store græsområder ved at feje fra side til side eller svinge trimmeren i en flad bue. Brug en jævn, rolig bevægelse. Prøv ikke at hakke eller hugge græsset ned. Hold trimmerhovedet med nylonlinen på skrå for at rette det afklippede væk fra dig på slåningssvinget. Vend så tilbage uden at klippe græs, klar til næste sving. Hvis du er godt beskyttet og er ligeglad med, om noget af det afklippede kastes i din retning, kan du slå græsset i begge retninger.

# Håndtering af trimmeren

## Rydning og kantning



- Begge disse metoder foregår med trimmerhovedet med nylonlinen holdt i en skarp vinkel. Rydning (A) betyder, at man fjerner vegetationen, så jorden er bar. Kantning (B) er det at trimme græsset tilbage, hvor det er groet ud over fortovet eller indkørslen. Både når du kanter og rydder, skal du holde trimmeren i en skarp vinkel og således, at det afklippede og evt. løsnet jord og sten ikke kastes imod dig, selv hvis det preller af mod en hård flade.
- Selv om tegningerne viser, hvordan man kanter og rydder, skal hver bruger selv finde de vinkler, der passer bedst til hans kropsstørrelse og trimsituation.
- Til næsten al trimning er det godt at holde trimmerhovedet på skrå, således at trimningen sker i den del af linens cirkel, hvor linen er på vej væk fra dig og afskærmningen (se den relevante tegning). Dette medfører, at det afklippede kastes væk fra dig.
- Hvis du holder trimmerhovedet på skrå mod den forkerte side, vil det afklippede blive kastet mod dig. Hvis trimmerhovedet med nylonline holdes fladt mod jorden, således at der trimmes i hele linens cirkel, vil det afklippede blive kastet ind mod dig, friktionen vil nedsætte motorens hastighed, og du vil opbruge en hel del line.
- Trimmerhovedet med nylonline roterer mod uret. Kniven vil være på venstre side af afskærmningen.
  1. Det afklippede
  2. Trim på denne side
- Du må ikke skubbe linen ind mod sejt ukrudt, træer eller hegnstråd.
- Hvis du skubber linen ind mod hønsetråd, kædeledshegn eller tæt krat, kan det medføre, at de afklippede lineender kastes tilbage mod brugeren. Den rigtige måde er at trimme helt op til en barriere som de førnævnte men aldrig at føre linen ind mod eller gennem en forhindring. Du må ikke trimme tæt på en forhindring eller barriere.
- Undgå at nylonlinen kommer i kontakt med beskadiget hegnstråd. Trimmeren kan knække stykker af tråd af, som så vil blive kastet omkring med høj hastighed.

# Håndtering af trimmeren

## Grundlæggende trimning med metalklinge

### ⚠ ADVARSEL

- Følg nøje nedennævnte anvisninger, når du trimmer.
  - ♦ Kontrollér, at trimmerklingen sidder korrekt og er strammet godt til.
  - ♦ Udskift afskærmningen, hvis den er beskadiget eller revnet.
  - ♦ Udskift trimmerklingens møtrik, når den er slidt.
  - ♦ Lad ikke klingen klippe ned i jorden.
  - ♦ Maskinen må ikke bruges med en sløv, buet, knækket eller misfarvet klinge og en slidt eller beskadiget møtrik.
  - ♦ Lad ikke motoren køre ved fuld gas uden belastning.

Undlades det at følge dette råd, kan det føre til en ulykke eller alvorlig personskade.



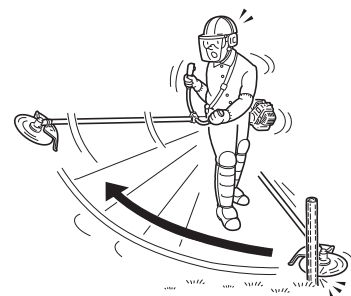
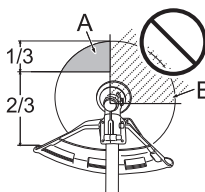
- Brug kun trimmeudstyr, der er anbefalet af YAMABIKO Corporation. YAMABIKO Corporation er ikke ansvarlig for sammenbrud af skæreenheder, udstyr eller tilbehør, der ikke er blevet testet og godkendt af YAMABIKO Corporation til brug med denne enhed.
- Den anvendte klingetype skal passe til typen og størrelsen af det materiale, der skal trimmes. En forkert eller sløv klinge kan forårsage alvorlige personskader. Klinger skal være skarpe. Sløve klinger øger risikoen for tilbageslag skade på dig selv eller omkringstående.
  - ♦ Græs-/ukrudtsklinger af plast/nylon kan anvendes, når der anvendes trimmerhoved med nylonline. Denne klinge må ikke anvendes mod tæt ukrudt eller krat.
  - ♦ 3-skærsklingen er konstrueret specielt til at klippe ukrudt og græs. Undlad at bruge 3-skærsklingen til at klippe buske eller træer, da dette kan give kvæstelser fra tilbageslag, og klingen kan splintres.
  - ♦ 8-tandsklingen til trimning af ukrudt/græs er beregnet til græs, haveaffald og tæt ukrudt. Denne klinge må ikke anvendes mod krat eller seje, træagtige vækster på 19 mm i diameter eller større.
  - ♦ 22-tandsklingen til rydning er beregnet til tæt krat eller unge træer på op til 64 mm i diameter.
  - ♦ 80-tandsklingen til buskrydning er beregnet til krat og træagtige vækster på op til 13 mm i diameter.

Beskadigede eller splintrede klinger kan forårsage uheld og svære kvæstelser.

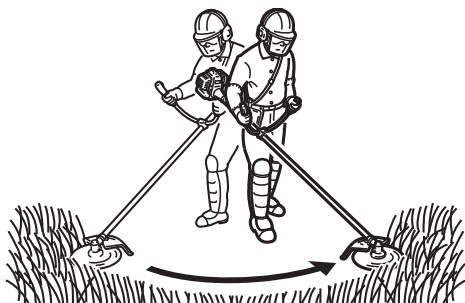
### Tilbageslag

- Fænomenet, der opstår, hvis skæreklingen kommer i kontakt med et træ, en pæl, en sten eller anden hård genstand, mens den roterer med høj hastighed og reagerer ved at springe tilbage med stor kraft, kaldes tilbageslag.
- Tilbageslag kan medføre, at du mister kontrol over produktet, og er derfor meget farligt.
- Især hvis den forreste fjerdedel af skæreklingen (B) rammer en busk eller lignende genstand, vil skæreklingen få produktet til at springe skarpt tilbage mod højre.
- Hvis du undlader at trimme fra venstre til højre, kan du forebygge tilbageslag. Vær omhyggelig med at sikre, at skæreklingen ikke slår mod hårde genstande.
- Når du trimmer, skal du sørge for, at genstanden, som du klipper, møder den del af klingen der er 1/3 ind fra den forreste kant på venstre side (A).

Undlades dette, kan det medføre kvæstelser eller have dødelig udgang.



### Ukrudtsslåning



- ♦ Dette gøres ved at svinge trimmeudstyret i en flad bue. Det kan rydde områder med markgræs og ukrudt hurtigt. Denne form for slåning bør ikke bruges til at trimme højt, sejt ukrudt eller træagtige vækster.
- ♦ Hvis et ungt træ eller en busk fanger trimmeudstyret, må dette ikke bruges som en vægtstang til at frigøre maskinen, da det hindrer trimmeudstyret i at fungere.
- ♦ Du skal i stedet slukke motoren og skubbe det unge træ eller busken fri af klingen.

# Vedligeholdelse og pleje

## ADVARSEL

Følg nedennævnte forholdsregler ved eftersyn og vedligeholdelse af produktet efter brug:

- **Sluk motoren og gør ikke forsøg på at efterse eller vedligeholde maskinen, før motoren er kølet af.**  
Du kan få forbrændinger.
- **Tag tændrørshætten af, før du foretager eftersyn og vedligeholdelse.**  
Der kan ske et uheld, hvis maskinen starter uventet.

## VIGTIGT

- Eftersyn og vedligeholdelse kræver specialviden. Hvis du ikke kan efterse og vedligeholde produktet eller selv reparere en fejl, skal du kontakte en forhandler. Gør ikke forsøg på at adskille produktet.
- Brug kun originaldele og anbefalede produkter og komponenter til reservedele og forbrugsvarer. Hvis der anvendes dele fra andre producenter eller komponenter, der ikke er anbefalet, kan det føre til driftsfejl.

### Retningslinjer for eftersyn

| Område                     | Vedligeholdelse                     | Side | Før brug | Månedligt |
|----------------------------|-------------------------------------|------|----------|-----------|
| Luftfilter                 | Rengør / udskift                    | 24   | •        |           |
| Brændstoffilter            | Efterse / rengør / udskift          | 24   | •        |           |
| Tændrør                    | Efterse / rengør / justér / udskift | 25   |          | •         |
| Karburator                 | Justér / udskift og justér          | 24   |          | •         |
| Kølesystem                 | Efterse / rengør                    | 25   | •        |           |
| Lyddæmper                  | Efterse / stram                     | 25   | •        |           |
| Lyddæmper                  | Rengør                              | 25   |          | •**       |
| Drivaksel                  | Smørefedt                           | 26   |          | •**       |
| Vinkeltransmission         | Smørefedt                           | 26   |          | •*        |
| Starter                    | Efterse                             | -    | •        |           |
| Klippekniv                 | Efterse / rengør                    | -    | •        |           |
| Brændstofsyst              | Efterse                             | 24   | •        |           |
| Skruer, bolte og møtrikker | Efterse / stram / udskift           | -    | •        |           |

\* Eller hver 50 timer, alt efter hvad der indtræffer først. \*\* Eller hver 100 timer, alt efter hvad der indtræffer først.

## VIGTIGT

- Tidsintervaller er maksimumtal. Faktisk brug og din erfaring vil være bestemmende for, hvornår der skal udføres vedligeholdelse.

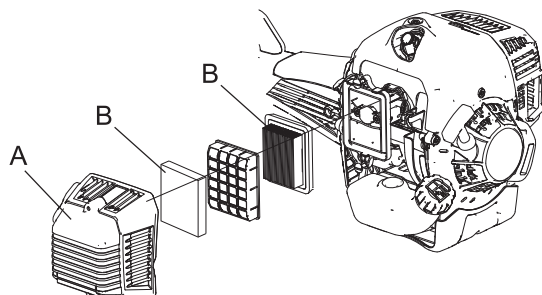
### Vedligeholdelse og pleje

Hvis du har spørgsmål eller problemer, er du velkommen til at kontakte forhandleren.



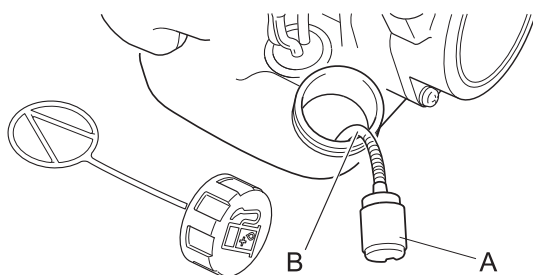
# Vedligeholdelse og pleje

## Rengøring af luftfilter



1. Luk choker. Skru skruen løs, og fjern luftfilterdækslet (A).
2. Fjern luftfiltret (B) (luftfiltret sidder inde i luftfilterdækslet).
3. Børst snavs af filtret, eller rengør det med trykluft.
4. Sæt filtret på igen.
5. Sæt dækslet på igen og spænd skruen.

## Udskiftning af brændstoffilter



1. Brug et stykke metaltråd eller lignende til at løfte brændstoffiltret (A) op gennem tankens åbning.
2. Træk det gamle filter af brændstofslangen (B).
3. Sæt et nyt filter i.

### BEMÆRK

- Hvis filtret er meget snavset eller ikke længere passer ordentligt, skal det udskiftes.

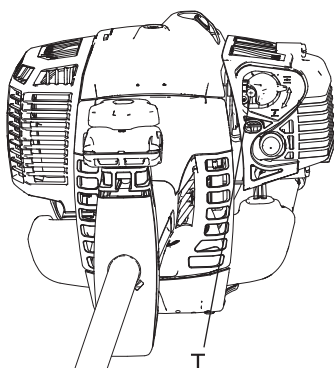
## Justering af karburatoren

### ⚠ ADVARSEL

- DU KAN KUN JUSTERE TOMGANGSHASTIGHEDEN ved at dreje tomgangsjusterskruen (T).
- Under justering af karburatoren, kan trimmeudstyret bevæge sig. Vær særdeles opmærksom på og forsigtig med trimmeudstyret, så du ikke kommer til skade med de bevægelige skær.
- Når karburatorjusteringen er udført, bør trimmeudstyret ikke bevæge sig i tomgangshastighed, da der ellers kan opstå alvorlig kvæstelse.
- Du må IKKE udføre anden justering af karburatoren ud over tomgangshastigheden. Alle andre justeringer SKAL udføres af en autoriseret serviceforhandler, da der ellers kan opstå alvorlig personskade som resultat af, at motoren fejlfungerer.

### ⚠ FORSIGTIG

- Kontakt en autoriseret serviceforhandler, hvis du har problemer med karburatoren.



Hver eneste enhed testkøres på fabrikken, og karburatoren finindstilles for at opnå optimal ydelse.

Før justering af karburatoren: rengør eller udskift luftfilteret, start motoren og lad den køre i flere minutter for at bringe den op på driftstemperatur.

Karburatoren justeres på følgende måde:

Drej "tomgangs"-justeringsskruen (T) med uret, indtil trimmeudstyret begynder at dreje, drej derpå skruen (T) udad og mod uret, indtil trimmeudstyret holder op med at rotere. Drej skruen (T) udad, mod uret plus en ekstra omgang.

### BEMÆRK

Når karburatoren ikke kan justeres korrekt med tomgangshastighedsskruen (T), skal du kontakte en autoriseret serviceforhandler.



## Vedligeholdelse af kølesystem

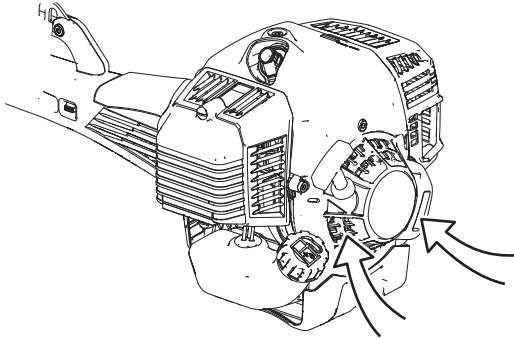
### VIGTIGT

○ Den rette driftstemperatur for motoren kan kun bibeholdes, hvis kølende luft passerer frit gennem cylinderribbeområdet. Denne luftstrøm bærer forbrændingsvarme væk fra motoren. Motoren kan overophede og brænde sammen, hvis:

- ♦ Luftindtaget er blokeret, således at køleluft ikke når frem til cylinderen,
- ♦ Støv og græs akkumuleres på ydersiden af cylinderen. Dette isolerer motoren og forhindrer varme i at blive frigivet.

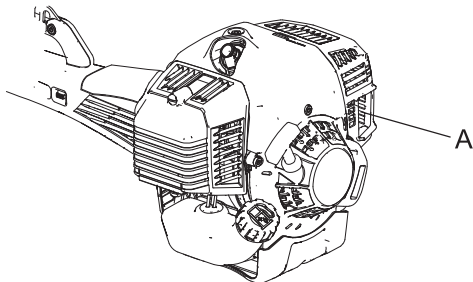
Fjernelse af blokeringer i køleluftens passage eller rengøring af cylinderribberne betragtes som "Normal vedligeholdelse". Evt. driftsfejl som følge af manglende vedligeholdelse dækkes ikke af garantien.

- ♦ Hold snavs på afstand af motoren og luftindsugningen.



Luftindtaget

## Rengøring af lyddæmperen

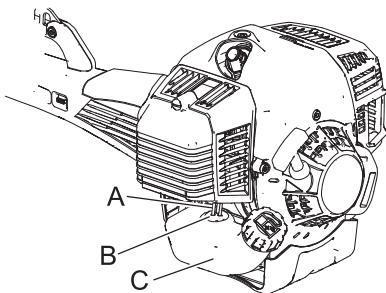


- ♦ Kulstofaflejringer i lyddæmperen (A) vil forårsage et fald i motoreffekten samt overophedning. Fjern aflejringer fra lyddæmperen.

### VIGTIGT

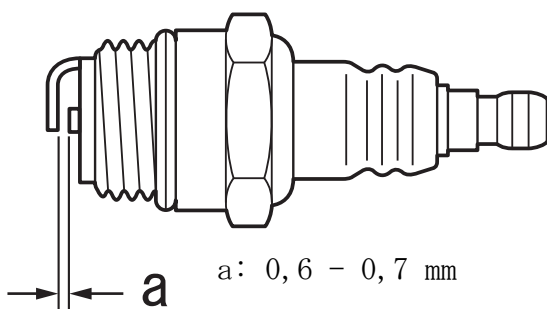
Lyddæmperdækslet må ikke afmonteres. Hvis det er nødvendigt, skal du henvende dig til en forhandler.

## Tjek brændstofssystemet



- ♦ Tjek før hver brug.
- ♦ Tjek efter hver påfyldning, at der ikke er lækager eller udsivninger fra brændstofslangen (A), brændstof flangen (B) eller brændstoftankens dæksel (C).
- ♦ Hvis der forekommer lækage eller udsivning af brændstof, er der fare for brand. Hold omgående op med at bruge maskinen, og bed en forhandler om at efterse tanken eller udskifte den.

## Tjek tændrøret



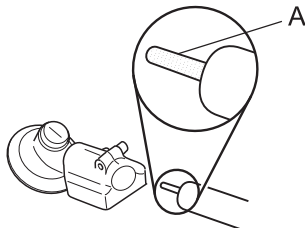
1. Tjek elektrodeafstanden. Korrekt afstand er mellem 0,6 mm og 0,7 mm.
2. Efterse elektroden for slid.
3. Efterse isolatoren for olie og øvrige aflejringer.
4. Hvis tændrøret er snavset, rengøres det. Må ikke rengøres med sandblæsning. Resterende sand vil beskadige motoren.
5. Hvis elektroderne eller polerne er slidte, eller hvis der er revner i keramikken, skal de udskiftes med nye dele. (se Specifikationside 29)

# Vedligeholdelse og pleje

6. Stram til 15 N·m - 17 N·m (150 kgf·cm til 170 kgf·cm).

\* Tændingstesten (for at se om tændrøret gnistrer) skal udføres af en forhandler.

## Smøring af drivakslen

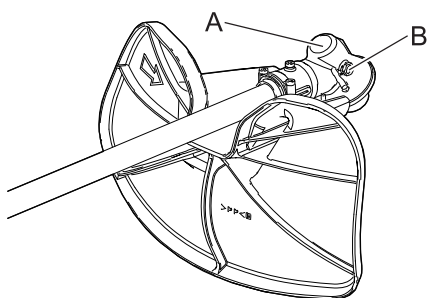


Efterse drivakslen (A) for hver 100 timers brug og fyld fedt på, hvis der ikke er nok.

### BEMÆRK

○ Brug lithium-universalfedt af god kvalitet.

## Vinkeltransmission



1. Fjern bolten fra vinkeltransmissionen (A).

2. Tilfør fedt efter behov med en lavtrykspumpe.

### BEMÆRK

○ Brug lithium-universalfedt af god kvalitet.

○ Pas på ikke at fylde for meget på.

3. Sæt bolten i igen.

# Vedligeholdelse og pleje

## Fejlfindingsoversigt

| <b>VIGTIGT</b>                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ○ Brug kun originaldele og anbefalede dele og komponenter til reservedele og forbrugsvarer.<br>Hvis der anvendes dele fra andre producenter eller komponenter, der ikke er anbefalet, kan det føre til driftsfejl. |                                               |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                    |
| Problem                                                                                                                                                                                                            | Fejlfinding                                   | Årsag                                                                                                                                                                                                         | Løsning                                                                                                                                                                            |
| Motoren starter ikke                                                                                                                                                                                               |                                               | 1. Der er ingen brændstof i tanken<br>2. Tændingskontakten står på Stop.<br>3. For kraftig brændstofopsugning<br>4. Elektrisk fejl<br>5. Karburatorfejl eller indvendig fastløbning<br>6. Indvendig motorfejl | 1. Brændstofførsel<br>2. Flyt til Start<br>3. Start motoren efter service<br>4. Henvend dig til forhandleren<br>5. Henvend dig til forhandleren<br>6. Henvend dig til forhandleren |
| Motoren er vanskelig at starte, ujævn rotation                                                                                                                                                                     | Der kommer brændstof ind i overløbsrøret      | 1. Forringelse af brændstoffet<br>2. Karburatorproblem                                                                                                                                                        | 1. Udskift med nyt brændstof<br>2. Henvend dig til forhandleren                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                    | Der kommer ikke brændstof ind i overløbsrøret | 1. Brændstoffilteret er tilstoppet<br>2. Brændstofsyste met er tilstoppet<br>3. Indvendige karburatord dele sidder fast                                                                                       | 1. Rengør eller udskift<br>2. Henvend dig til forhandleren<br>3. Henvend dig til forhandleren                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                    | Tændrøret er snavset eller fugtigt            | 1. Forringelse af brændstoffet<br>2. Forkert elektrodeafstand<br>3. Koksaflejringer<br>4. Elektrisk fejl                                                                                                      | 1. Udskift<br>2. Justér eller udskift<br>3. Rengør eller udskift<br>4. Henvend dig til forhandleren                                                                                |
| Motoren starter, men den accelererer ikke                                                                                                                                                                          |                                               | 1. Snavset luftfilter<br>2. Snavset brændstoffilter<br>3. Blokeret brændstofpassage<br>4. Problem med justering af karburator<br>5. Blokeret udstødning eller lyd p otte                                      | 1. Rengør eller udskift<br>2. Rengør eller udskift<br>3. Henvend dig til forhandleren<br>4. Justér<br>5. Rengør                                                                    |
| Motoren stopper                                                                                                                                                                                                    |                                               | 1. Problem med justering af karburator<br>2. Elektrisk fejl                                                                                                                                                   | 1. Justér<br>2. Henvend dig til forhandleren                                                                                                                                       |
| Motoren vil ikke stoppe                                                                                                                                                                                            |                                               | 1. Stopkontakten fejlfungerer                                                                                                                                                                                 | 1. Foretag et nødstop og kontakt en forhandler                                                                                                                                     |
| Trimmeudstyret roterer, når motoren kører i tomgang                                                                                                                                                                |                                               | 1. Problem med justering af karburator<br>2. Beskadiget koblingsfjeder                                                                                                                                        | 1. Justér<br>2. Henvend dig til forhandleren                                                                                                                                       |

- ♦ Kontakt en forhandler i tilfælde af et problem, der ikke er dækket af tabellen ovenfor, eller andre lignende problemer.
- ♦ Du bedes kontakte en forhandler med henblik på at kassere produktet eller dele deraf i overensstemmelse med landets lovgivning.

### Producent:

**YAMABIKO CORPORATION**

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPAN

### Autoriseret repræsentant i Europa:

**CERTIFICATION EXPERTS B.V.**

P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Nederlandene

# Vedligeholdelse og pleje

## Opbevaring

### Længere opbevaring (30 dage eller længere)

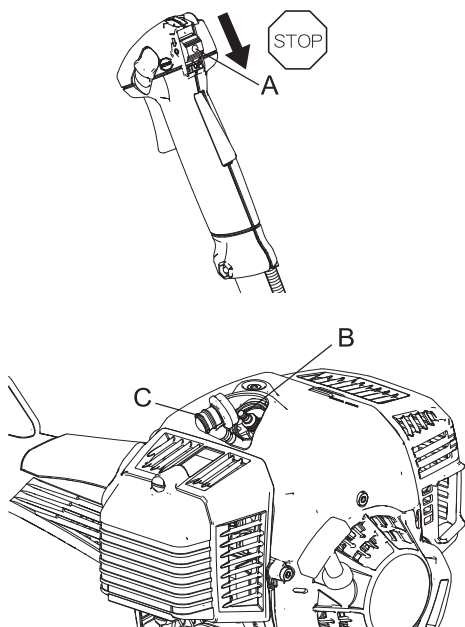
#### ADVARSEL

○ Må ikke opbevares på tillukkede steder fyldt med brændstofgas eller tæt på åben ild eller gnister.

Det kan forårsage en brand.



Når produktet opbevares i længere tid (30 dage eller længere), skal det sikres, at følgende forholdsregler for opbevaring følges.



1. Tøm benzintanken helt udendørs over bar jord. Udtøm ikke benzin inden døre.
2. Eller tryk på og slip gummibenzinpumpen flere gange for at fjerne brændstof fra gummibenzinpumpen.
3. Start motoren, og kørs den i tomgang, indtil den standser af sig selv.
4. Flyt tændingskontakten (A) til Stopindstillingen.
5. Når først produktet er tilstrækkeligt afkølet, tørres evt. smørefedt, olie, støv, snavs og andet materiale af trimmeren udvendigt.
6. Foretag de regelmæssige eftersyn som foreskrevet i denne manual.
7. Kontrollér, at skruerne og møtrikkerne er strammet til. Stram de løse til.
8. Fjern tændrøret (B), og hæld den rette mængde (ca. 10 ml) ren, ny 2-takts motorolie på cylinderen via tændrørshullet.
9. Anbring et rent stykke klæde over tændrørets tændrørshul.
10. Træk 2 eller 3 gange i startgrebet for at fordele motorolien i cylinderen.
11. Tjek stemplets placering gennem tændrørets hul. Træk langsomt i trækstarterens håndtag, indtil stemplet når toppen af dets stempelslag, og lad det blive dér.
12. Sæt tændrøret i. (Tændrørshætten (C) må ikke sættes på.)
13. Sæt klingekappen på trimmerklingen, og indpak motorsektionen i en plastpose eller lignende. Opbevar alt på et tørt, støvfrit sted utilgængeligt for børn.

# Specifikationer

|                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  | BCLS-520ES                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Udvendige dimensioner:</b> Længde × bredde × højde (uden trimmeudstyr)                                                                                                                                                                                                           |                                                  | 1753 × 701 × 602 mm (*1)<br>1753 × 701 × 535 mm (*2)<br>1753 × 701 × 621 mm (*3)                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Vægt:</b><br>Enhed uden benzin, trimmeudstyr og skærm (ISO11806-1: 2011)<br>Enhed med benzin, specificeret trimmeudstyr, skærm og sele<br>Enhed uden benzin, specificeret trimmeudstyr, skærm og sele                                                                            |                                                  | 10,0 kg (*1), 9,7 kg (*2), 9,8 kg (*3)<br>12,7 kg (*1), 12,2 kg (*2), 12,7 kg (*3)<br>9,4 kg                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Rumfang:</b> Benzintank (fuld)                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  | 690 ml                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Brændstof: Benzin</b><br><br>Olie<br><br>Blandingsforhold                                                                                                                                                                                                                        |                                                  | Almindelig benzin. Som minimum anbefales 89 oktan blyfri benzin. Der må ikke anvendes benzin, som indeholder metylalkohol eller mere end 10% ætylalkohol.<br>Olie til luftkølet totaktsmotor. ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC,FD kvalitet og ECHO-anbefalet olie.<br>50:1 del ( <b>2%</b> ) |
| <b>Trimmeudstyr:</b><br>Gevind<br><br>Klingens midterhuldiameter                                                                                                                                                                                                                    |                                                  | Venstregevind M10x1,25 stigning<br><br>25,4 mm                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Gearkasse:</b> Udvekslingsforhold og smøring<br>Udgangsakslens rotationsretning set ovenfra<br>spindelens maks. rotationsfrekvens                                                                                                                                                |                                                  | 1,40 reduktion og litiumfedt af god kvalitet<br>Mod uret<br>8790 o./min.                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Motor:</b> Type<br>Karburator<br>Magneto<br>Tændrør<br>Starter<br>Kraftoverførsel<br>Slagvolumen<br>Maksimum akselbremsekraft (ISO 8893)<br>Benzinforbrug ved maks. motoreffekt<br>Anbefalede maks. omdrejningstal (med STD-udstyr monteret)<br>Anbefalet motortomgangshastighed |                                                  | Luftkølet totaktsmotor med én cylinder<br>Membrantypen<br>Svinghjulsmagnet – CDI-system<br>NGK BPMR8Y<br>Trækstarter<br>Automatisk centrifugalkobling<br>50,2 cm <sup>3</sup><br>2,16 kW<br>1,23 l/t.<br>12000 o./min. (*4), 10200 o./min. (*3)<br>2800 ±100 o./min.                                   |
| <b>2006/42/EF</b><br><b>Vibration</b> (ISO 22867) $a_{hv,eq}$                                                                                                                                                                                                                       | Venstre håndtag<br>Højre håndtag<br>Usikkerhed K | 4,7 m/s <sup>2</sup> (*4), 5,8 m/s <sup>2</sup> (*3)<br>2,8 m/s <sup>2</sup> (*4), 2,8 m/s <sup>2</sup> (*3)<br>0,8 m/s <sup>2</sup> (*4), 1,2 m/s <sup>2</sup> (*3)                                                                                                                                   |
| <b>Lydtryksniveau</b> (ISO 22868) $L_{pAeq}$                                                                                                                                                                                                                                        | Usikkerhed $K_{pA}$                              | 99,6 dB(A) (*4), 98,7 dB(A) (*3)<br>0,8 dB(A) (*4), 1,5 dB(A) (*3)                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Lydeffektniveau</b> (ISO 22868) $L_{WA}$                                                                                                                                                                                                                                         | Usikkerhed $K_{WA}$                              | 114,1 dB(A) (*4), 113,0 dB(A) (*3)<br>1,6 dB(A) (*4), 2,1 dB(A) (*3)                                                                                                                                                                                                                                   |

\*1: Med flishakkerklinge, \*2: Med rydderklinge, \*3: Hoveder med nylonline, \*4 Med metalklinge  
Disse specifikationer kan ændres uden varsel.

# Overensstemmelseserklæring

---

Den underskrivende producent:

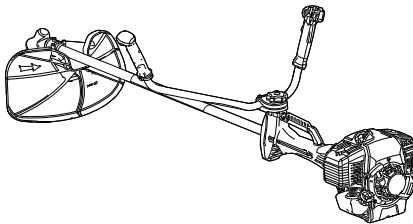
YAMABIKO CORPORATION  
1-7-2 Suehirocho  
Ohme, Tokyo 198-8760  
JAPAN

Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar.

erklærer, at den herunder angivne nye enhed:

## GRÆSTRIMMER / BUSKRYDDER

Mærke: ECHO  
Type: BCLS-520ES



opfylder:

- \* kravene i direktiv **2006/42/EF** (brug af harmoniserede standarder **EN ISO 11806-1: 2011**)
- \* kravene i direktiv **2014/30/EU** (brug af harmoniserede standarder **EN ISO 14982: 2009**)
- \* kravene i Direktiv **2011/65/EU** (brug af harmoniserede standarder **EN 50581: 2012**)
- \* kravene i Direktiv **2000/14/EF**

Overensstemmelsesvurderingsproceduren har fulgt **BILAG V**

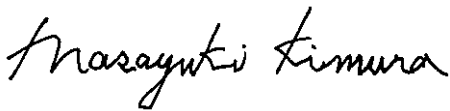
Målt lydeffektniveau: 114 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau: 117 dB(A)

Serienummer 38001001 til 38100000

Tokyo, 31. oktober 2019

## YAMABIKO CORPORATION



**Masayuki Kimura**

**Administrerende direktør  
Afdelingen for kvalitetssikring**

**Den autoriserede repræsentant i Europa, der har tilladelse til  
at udarbejde det tekniske dossier.**

Firma: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Adresse: P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen,  
Nederlandene

**Richard Glaser**

## **MEMORANDUM**

# YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. TELEFAX: 81-428-32-6145.



X750216-8200